

# Die Welt des Kino

# World of Cinema

## Nützliches Vokabular

## Useful vocabulary

-r = der	-i = die	-s = das
----------	----------	----------

### Allgemein

### General

der Deutsche Filmpreis .....	German Film Awards
-i Lola .....	Lola (film prize)
-i Filmindustrie .....	film industry
-r Bildschirm .....	screen
-s Kino .....	cinema
-s Fernsehen .....	television
-r Filmfan(atiker) .....	film fan / cinema goer
-r Kinobesucher .....	film fan / cinema goer
-r Ticketschalter / -r Ticketverkauf .....	box office
-r Kinosaal .....	auditorium
-i Veröffentlichung (eines Films) .....	release (of film)
-r Filmkritiker .....	film critic
-i Filmkritik .....	film review
-r Trailer .....	trailer
-i Vorschau .....	preview
-r Kassenschlager .....	box office success
-r Blockbuster -r Kinohit .....	blockbuster
-r Misserfolg/ -r Flop .....	flop
Ein Misserfolg/ ein Flop sein .....	to be a flop
Im Trend sein .....	to be all the rage

### Klassifikation

### Classification

Freiwillige Selbstkontrolle .....	German Commission
Der Filmwirtschaft = FSK .....	for Film Classification
-i Zensur .....	ensorship
-i Kontrolle .....	classification
-i Altersfreigabe .....	classification
Freigegeben ohne Altersbeschränkung .....	universal / suitable for all audiences
Freigegeben ab 12/16/18 .....	not suitable for under 12/16/18 years
Mit Warnhinweis .....	with a warning

### Genre

### Genre / type of film

-i Verfilmung .....	film version
-i Biographie .....	biopic
-i Komödie .....	comedy

-i Musikkomödie .....	musical comedy
-i Liebeskomödie .....	rom-com
-i Komödie .....	comedy
-r Zeichentrickfilm/ -r Cartoon .....	cartoon
-r Dokumentarfilm .....	documentary
-r dramatische Film .....	drama
-r psychodramatische Film/ -r Psychodrama .....	psychological drama
-i Seifenoper .....	soap
-i (TV) Serie .....	serial
-r Krimi .....	thriller
-r Actionfilm .....	action film
-i Liebesgeschichte .....	love story
-r Abenteuerfilm .....	adventure film
-r Kriegsfilm .....	war film
-r Science-Fiction-Film .....	science-fiction film
-r Horrorfilm .....	horror film
-r Agentenfilm .....	spy film
-r Horrorfilm .....	horror film
-r Breitbild Film .....	widescreen film
-r Fantasy-Film .....	fantasy film
-r Breitbildfilm .....	widescreen film
-r historische Film / Historienfilm .....	historical film
-r Detektivfilm .....	detective film
-r politische Film .....	political film
-r postmoderne Film .....	postmodern film
-i Schnulze .....	chick flick
-r Liebesfilm .....	romantic film
-r Science-Fiction-Film .....	science fiction film
-r Roadmovie .....	road movie
science-fiction .....	science fiction
-r Fernsehfilm .....	television film
-r Western .....	western
-r Spielfilm .....	feature film
-r Kurzfilm .....	short film
-i deutsche Version .....	German version (dubbed)
In der deutschen Version .....	dubbed into German
-i Originalversion .....	original language version
In der Originalversion .....	in the original language
untertitelt .....	subtitled
synchronisiert .....	dubbed

### **Die Besetzung**

### **The cast**

-i Besetzungsliste .....	cast list
-r Abspann .....	credits, credit titles
-r Schauspieler .....	actor

-i Schauspielerin .....	actress
-r filmschauspieler/ -i Filmschauspielerin .....	film actor / actress
-r Darsteller / -i Darstellerin .....	actor/actress
-i Besetzung .....	cast
-r Schmierant .....	ham actor
-r Statist .....	extra
-r Hauptdarsteller .....	leading actor
-i Hauptdarstellerin .....	leading actress
-r Nebendarsteller .....	supporting actor
-i Nebendarstellerin .....	supporting actress
-r Filmstar .....	star
-r Star .....	star
-r Gastdarsteller .....	cameo star
-r Antiheld .....	anti-hero
-r Held .....	hero
-i Heldin .....	heroine
-r Bösewicht .....	villain
-i Rolle .....	character
-r Protagonist .....	protagonist, principal character
-r Gastauftritt .....	cameo appearance
berühmt .....	famous
Sehr bekannt .....	well known
unbekannt .....	unknown
nicht sehr bekannt .....	not well-known

### **Die Geschichte**

### **Story**

-i Handlung .....	action, plot
-s Ambiente .....	atmosphere
-r Ablaufplan .....	story board
-r Dialog .....	dialogue
-i Diegesis .....	diegesis
-i Geschichte .....	story, history
-i Handlung .....	plot
-i Rolle .....	character
-s Drehbuch .....	screenplay, script
-s Drehbuch .....	script

### **Die Filmcrew**

### **Crew**

-r Tontingenieur .....	sound-effects engineer
-r Kameramann, -i Kamerafrau .....	camera operator
-r Stuntman / -i Stuntfrau .....	stuntman / stuntwoman
-r Regisseur .....	director, film-maker
-r Haarstylist / -r Haarkünstler .....	hair stylist
-r Bühnenbildner/ -i Bühnenbildnerin .....	set designer

-r Kinokameramann .....	cinematographer
-i Crew (-i Mannschaft) .....	crew
-r Maskenbildner .....	make-up artist
-r Regisseur .....	director
-r Filmeditor .....	film editor
-r Tontechniker .....	sound recorder / mixer
-r Produzent .....	producer
-i Regie .....	director
-r Regieassistent .....	assistant director
-r Drehbuchautor .....	scriptwriter / screenwriter

### **Ausrüstung und Requisiten**

### **Equipment and props**

-i Requisiten (pl.) .....	prop
-i Kulisse .....	background
-s Bühnenbild / -i Kulisse .....	setting
-i Filmkamera .....	film camera
-i Handkamera .....	hand held camera
-i Kostüme (pl.) .....	wardrobe, costumes
-s Set / -s Bühnenbild .....	set
-s Fluggestell .....	crane
-r Tonmischer .....	sound mixer
-s Studio .....	studio
-r Schneidetisch .....	cutting table
-r Hintergrund / -i Kulisse .....	backdrop

### **Ton/ Sound (Engl. Word common)**

### **Sound**

-r Tonstreifen/ - Tonspur .....	sound track
-r Toneffekt/ -i Toneffekte .....	sound effects
-r Soundeffekt/ -i Soundeffekte .....	sound effects
-i Tonaufnahme .....	sound recording
-i Tonbearbeitung .....	sound editing
-i Themenmusik .....	theme music
-r Soundtrack .....	sound track

### **Vorgänge ud Effekte**

### **Processes and effects**

-r Stunt .....	stunt
-s Konzept .....	design, planning, concept
-i Synchronisation .....	dubbing
-i Rückblende .....	flashback
-i Untertitel .....	caption
-i Produktion .....	production
-s Tonmsichen .....	sound mixing
-r letzte Schnitt .....	final cut

schneiden .....	editing
Eine Szene drehen .....	shot, take, scene
-i Untertitel (pl.) .....	subtitle
-i Verfilmung / -i Aufnahme .....	filming
-i Spezialeffekte (pl.) .....	special effects

### **Szenen und Aufnahmen**

### **Scenes and shots**

Am Set .....	on set
Am Drehort .....	on location
Im Studio .....	in the studio / on set
-r Drehort .....	location
Gegen das Licht / in das Licht .....	against / into the light
Im Hintergrund .....	in the background
-r Blickwinkel .....	angle of view
-r Kamerawinkel / -r Einstellungswinkel .....	camera angle
-s Standbild .....	freeze frame
Im Fokus .....	in focus
Im Vordergrund .....	in the foreground
In Slowmotion / in Zeitlupe .....	in slow-motion
-r Rahmen .....	frame
-r Clip .....	clip
-i Hintergrundbeleuchtung .....	backlighting
- im Kasten .....	in shot
-i Beleuchtung .....	lighting
-r Ausschnitt .....	clip
ausblenden .....	fade out, dissolve
unscharf, verschwommen .....	out of focus, blurred
-r Soft-Fokus .....	soft focus
Verblässen, verbleichen .....	fade
einblenden .....	fade in
ausblenden .....	fade out, dissolve
abblenden .....	fade out, dissolve
-i Nahaufnahme .....	close up
ohne Kamera .....	off-camera
-s Bild .....	frame
Im wirklichen Leben, außerhalb des Bildschirms ....	off-screen
-r Kameranachschwenk .....	panning shot
-i Neigung .....	tilt
-i Gesamtaufnahme / -r Weitschuss .....	long shot
-i Halbnahaufnahme .....	medium close up
-i Nahaufnahme .....	close up
-s Standbild .....	freeze frame
-s Vollbild .....	full frame
-r Fokus .....	focus
-r Vordergrund .....	foreground

drehen .....	take/shot
Innenszene .....	indoor scene
Außenszene .....	outdoor scene
(in) Zeitlupe .....	slow-motion
-r Filmdreh .....	shot
-i Sequenz .....	sequence
Auf dem Bildschirm .....	on screen
-i Kamerafahrt (tracking) .....	shot, tracking
-i extra Nahaufnahme .....	extra close up
herauszoomen .....	zoom out
heranzoomen .....	zoom in

### Einige Verben

### Some verbs

einblenden .....	to fade in
anhalten .....	to stop, to freeze
Toneffekte hinzufügen .....	to add sound effects
ein Bild fassen .....	to frame a shot
ein Hit sein .....	to be a hit
Jemandem eine Rolle zuordnen .....	to typecast
zensieren .....	to censor
schneiden .....	to cut
stattfinden .....	to take place
Regie führen .....	to direct
ausblenden .....	to fade out
zeigen .....	to be showing, playing, on
<i>Etwas</i> einblenden .....	to fade <i>something</i> in
<i>Etwas</i> ausblenden .....	to fade <i>something</i> out
Etwas fokussieren .....	to focus on
Die Kamera (scharf) einstellen .....	to focus on
Ein Misserfolg sein .....	to (be a) flop
schwenken .....	to pan
schauspielern .....	to perform, act
Eine Rolle spielen .....	to play a part
mischen .....	to mix
bearbeiten .....	to edit
produzieren .....	to produce
projektieren, projizieren, zeigen .....	to project, show
Am Drehort drehen .....	to film on location
Einen Film drehen .....	to make a film, to film/shoot a scene